

## للعملاء والعائلات:

يحصل الأفراد ذوو الإعاقات الذهنية والإيمائية على الكثير من الخدمات وفقاً لقانون Lanterman. ويتم تسديد مقابل العديد من الخدمات التي يتلقاها الأفراد عن طريق أموال الولايات والأموال الفيدرالية المحصلة من مراكز خدمات Medicare و Medicaid (Centers for Medicare and Medicaid Services, CMS) الفيدرالية. لذلك، ينبغي لكاليفورنيا الالتزام بما يطلق عليه القاعدة النهائية لبرامج Home and Community-Based Services (HCBS). تحدد هذه القاعدة متطلبات للمناطق التابعة لبرامج HCBS ، وهي أماكن يعيش فيها الأفراد أو يتلقون فيها الخدمات. يتعين على كل ولاية حتى مارس 2019 مساعدة مقدمي الخدمات على الامتثال للقاعدة النهائية لـ HCBS.

### تسري القاعدة النهائية لـ HCBS على ما يلي:

- المناطق السكنية وغير السكنية، بما في ذلك المنازل المرخصة والمعتمدة
- برامج قضاء اليوم، والخدمات الأخرى الخاصة التي على شاكلة تقضية اليوم.
- خيارات التوظيف وبرامج العمل

### تسري القاعدة النهائية لـ HCBS على ما يلي:

- دور الرعاية للمسنين والمرضى
- المستشفيات
- مرافق الرعاية المتوسطة للأفراد ذوي الإعاقات الذهنية (ICF/IID)
- مؤسسات الأمراض العقلية (IMD)

### ما الهدف من القاعدة النهائية لـ HCBS ؟

- تعزيز جودة الخدمات المقدمة من خلال ما يلي:
- زيادة الفرص والاختيارات إلى أقصى درجة ممكنة
- تعزيز التكامل المجتمعي وذلك عن طريق الوصول الكامل للأفراد إلى المجتمع
- التأكد من إتاحة الفرص للأفراد للعمل وكذلك قضاء الأوقات مع أفراد آخرين في مجتمعهم لا يعانون أي إعاقات.
- ضمان دعم ما يفضله الأفراد وحماية حقوقهم
- وضع متطلبات خاصة بتخطيط الخدمات المتمحورة حول الأشخاص، والتي تتضمن عملية تقع تحت إدارة وتوجيه الأفراد بغية تحديد الخدمات وأوجه الدعم اللازمة

### جميع الأماكن

تستلزم القاعدة النهائية منحك القدرة على ما يلي:

- قضاء أوقات في مجتمعك والمشاركة فيه كونك جزءاً منه
- العمل سويًا مع الأفراد الذين لا يعانون من أي إعاقات
- أن تتوافر لك اختيارات بشأن الخدمات وأوجه الدعم، ومن يقوم بتقديمها
- قدرتك على التحكم في جدولك وأنشطتك

### الأماكن السكنية

#### مملوكة أو مراقبة من جانب مقدم الخدمة

- بالإضافة إلى المتطلبات السارية على جميع الأماكن، تستلزم القاعدة النهائية أن تتوفر لك الإمكانيات التالية:
- اختيار رفيقك في الغرفة
- الخصوصية في غرفتك، بما في ذلك توفير قفل على الباب الخاص بك
- التحكم في جدولك وأنشطتك
- القدرة على استقبال زوار من اختيارك، في أي وقت
- حربة تجهيز غرفتك بالأثاث والديكور
- عقد إيجار أو أي عقد قانوني آخر، يحميك من إخلاء المسكن

### كيف ستتغير خدمتك بوصفك مقدم الخدمة؟

إذا كنت من بين مقدمي الخدمة الذين يقدمون الخدمات للعديد من العملاء في المنطقة نفسها، يجب علينا التأكد من أن هذه الخدمات لا تعزل الأفراد عن المجتمع. تنص القاعدة النهائية على وجوب تكامل الأماكن ودعمها الوصول الكامل للمجتمع. بصفتك مقدمًا للخدمة، قد تحتاج إلى تعديل مكان وكيفية تقديم الخدمة بما يلي القاعدة النهائية لـ HCBS. قد يلزم تغيير السياسات وتصميمات البرامج وقد تقتضي الضرورة تدريب طاقم موظفيك لضمان فهمهم للأهداف المنتظرة الجديدة.

### تقييم أماكن مقدمي الخدمة

سوف يتعين قريباً على جميع مقدمي الخدمات إتمام استبيان التقييم الذاتي الذي سوف يساعد على تحديد ما إذا كان المكان يتوافق مع القاعدة النهائية لـ HCBS أم يلزمه تعديلات. وفيما يخص الأماكن التي تحتاج لتعديلات، سيكون هناك متسع من الوقت لوضع خطط انتقالية. سيتم توفير التدريب على عملية التقييم الذاتي والأشياء المتوقعة الخاصة بها، وسيتم نشر معلومات إضافية على الموقع الإلكتروني لدائرة الخدمات الإنمائية (DDS).

### أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات؟

لن طرح أي سؤال، أو تقديم تعليق، أو الحصول على مزيد من المعلومات بخصوص القاعدة النهائية لـ HCBS، تفضل بمراسلتنا عبر البريد الإلكتروني على العنوان التالي:

[HCBSregs@dds.ca.gov](mailto:HCBSregs@dds.ca.gov)

للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً بخصوص القاعدة النهائية لـ HCBS والخطة الانتقالية على مستوى الولاية (Statewide Transition Plan) الخاصة بكاليفورنيا، تفضل بزيارتنا على:

<http://www.dds.ca.gov/HCBS/>

<http://www.dhcs.ca.gov/services/ltc/Pages/HCBSStatewideTransitionPlan.aspx>

<https://www.medicaid.gov/medicaid/hcbs/index.html>

### متطلبات القاعدة النهائية لبرامج HCBS التابعة لمراكز CMS:

#### المكان:

1. متكامل وبدعم وصول الأفراد المتلقين لخدمات HCBS من Medicaid واتصالهم بشكل كامل بالمجتمع الخارجي بنفس درجة تمتع الأفراد الآخرين غير المتلقين لخدمات HCBS من Medicaid بإمكانية الوصول إلى المجتمع الخارجي والاتصال به.

2. مختاراً من جانب الأفراد من بين خيارات الأماكن، بما في ذلك الأماكن المخصصة لغير ذوي الإعاقة فضلاً عن إتاحة خيار الإقامة في وحدة خاصة في أحد الأماكن السكنية.

3. يضمن حقوق الخصوصية والكرامة والاحترام للأفراد، فضلاً عن خلوه من أشكال الإكراه والتقييد.

4. تحسين مبادرات الأفراد واستقلاليتهم في تحديد اختيارات الحياة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأنشطة اليومية والبيئة المادية وتحديد الأشخاص الذين يتفاعلون معهم.

5. تيسير اختيارات الأفراد بشأن الخدمات وأوجه الدعم ومن يقوم بتقديمها.

في الأماكن السكنية المملوكة أو المدارة من جانب مقدم الخدمة:

6. الوحدة أو المسكن عبارة عن مكان مادي محدد يمكن امتلاكه أو تأجيره أو شغله من جانب الأفراد المتلقين للخدمات بموجب عقد نافذ قانوناً.

7. يتمتع كل فرد بخصوصية في وحدة مبيته أو معيشته؛ بما في ذلك توافر أبواب يمكن للأفراد إغلاقها، واختيار رفيق الغرفة عند مشاركة الغرفة، وحرية تجهيز غرف مبيتهم أو معيشتهم بالأثاث أو الديكور وذلك ضمن عقد الإيجار أو أي اتفاق آخر.

8. يتوفر للأفراد الحرية والدعم في التحكم في جداولهم وأنشطتهم، ويتمتعون بإمكانية الحصول على الطعام في أي وقت.

9. يتمتع الأفراد بإمكانية استقبال الزائرين الذين يرغبون فيهم في أي وقت.

10. أن يكون المكان سهل الوصول بالنسبة للأفراد.